**Außerschulische Unterstützung**

**Okul Dışı Destek**

 *Schulname*

*Schul-Logo*

*Schul-Logo*

*Straße
PLZ Ort*

*Telefonnummer der Schule
Faxnummer der Schule*

*E-Mail-Adresse der Schule*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name/Institution**Ad/Kuruluş | **Kontakt**İletişim | **Zuständigkeiten**Yetki alanları |
| **Kommunales Integrationszentrum**Yerel Entegrasyon Merkezi | StraßeStadtTelefon:E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Beratung von neu eingereisten Kindern und Jugendlichen und deren Eltern zum Schul- und BildungssystemÜlkeye yeni giriş yapmış çocuk ve gençlere ve onların ailelerine okul ve mesleki eğitim sistemi hakkında danışmanlığın verilmesi |
| **Migrationsdienst (z. B. Caritas, AWO, Diakonie)**Göç Hizmeti (örn. Caritas, AWO, Diakonie) | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Unterstützung von Menschen mit Zuwanderungsgeschichte bei ihrer Integration durch Beratung, Informations- und BildungsangeboteGöç geçmişi olan insanlara danışmanlık, bilgilendirme ve eğitim konuları ile entegrasyon süreçlerine desteğin verilmesi |
| **Schulpsychologische Beratungsstelle**Okul Psikolojisi Danışmanlık Noktası | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Beratung bei persönlichen, familiären und schulischen ProblemenKişisel, ailevi ve okul ile ilgili problemlere yönelik danışmanlık |
| **Jugendamt**Gençlik Dairesi | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Beratung und Hilfe bei Erziehungsproblemen, Krisen-interventionen, Trennung/Scheidung, Essstörungen etc. Çocuk eğitimi, kriz yönetimi, ayrılma/boşanma, beslenme sorunları için danışmanlık ve yardım vs. |
| **Gesundheitsamt**Sağlık Dairesi | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Gesundheitsförderung sowie individuelle Gesundheitsberatung und GesundheitsunterstützungSağlık desteği ve ayrıca kişisel sağlık danışmanlığı ve sağlık desteği hizmeti |
| **Amt für Soziales/Sozialamt**Sosyal Konular Dairesi/Sosyal Daire | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Aufgaben der Sozialhilfe, wie Sozialhilfe und Bildungs- und TeilhabepaketSosyal yardım, eğitim ve katılım paketine yönelik görevler |
| **Name/Institution**Ad/Kuruluş | **Kontakt**İletişim | **Zuständigkeiten**Yetki alanları |
| **Ausländeramt**Yabancılar Dairesi | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Aufgabe des Vollzugs des [Ausländerrechts](https://de.wikipedia.org/wiki/Ausl%C3%A4nderrecht), wie Einbürgerung, AsylVatandaş olma, mülteci olma gibi yasal süreçlere yönelik Yabancılar Yasası'nın görevleri |
| **Arbeitsagentur/Jobcenter**İş Acentesi/İş Merkezi (Jobcenter) | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Hilfe und Unterstützung bei der Arbeitssucheİş arama sürecinde yardım ve destek |
| **Polizei**Polis | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Hilfe bei Bedrohung und VerbrechenTehdit ve suç durumunda yardım |
| **Lokale Kultur-/Integrations-vereine**Yerel Kültür /Entegrasyon Dernekleri | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Aktivitäten zum Verständnis und zur Integration Anlama ve entegrasyona yardımcı aktiviteler |
| **Sportvereine, Kunst- und Musikschulen, Jugendclubs**Spor dernekleri, sanat ve müzik okulları, gençlik kulüpleri | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten/Görüşme saatleri | Angebote zur Freizeitgestaltung Boş vakti değerlendirmeye yönelik seçenekler |